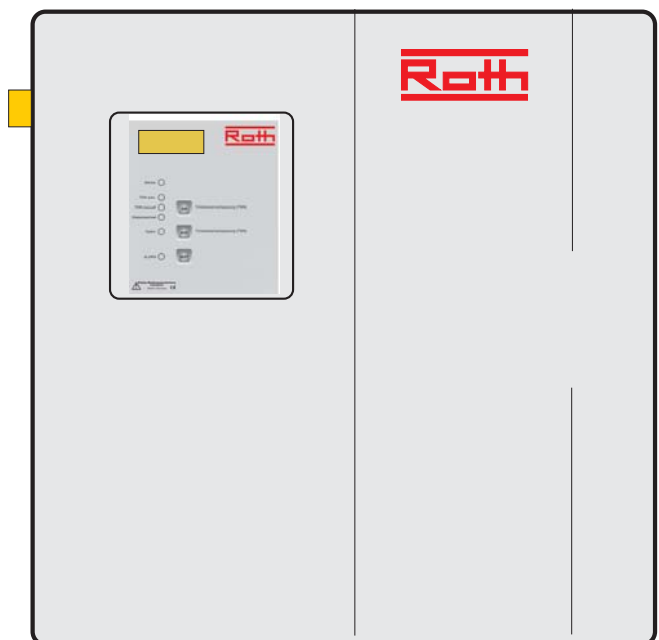


Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

Haustechnik II



Aktualizacja: 2020

Zastrzegamy prawo do zmian technicznych.
Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

Przeczytać przed użyciem!
Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa!
Trzymać w miejscu użycia!



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki i ostrzeżenia. Przed instalacją, podłączeniem elektrycznym i uruchomieniem należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Należy również przestrzegać dalszych instrukcji obsługi i instalacji komponentów / akcesoriów ROTH - RON.

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności ani nie udzielamy gwarancji za szkody lub następstwa wynikające z nieprzestrzegania tych instrukcji lub przepisów i zaleceń technicznych.

Spis treści

1. Wstęp
2. Gwarancja
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Opis systemu
5. Montaż
 - 5.1 Przygotowanie
 - 5.2 Montaż na ścianie
 - 5.3 Przyłączenie wody wodociągowej
 - 5.4 Przelew awaryjny
 - 5.5 Połączenie przewodu ssącego
6. Pierwsze uruchomienie
7. Usuwanie zakłóceń
8. Serwis i przegląd
9. Dane techniczne

Legenda:



Uwaga!

Nieprzestrzeganie instrukcji może prowadzić do powstania szkód materialnych!



Niebezpieczeństwo!

Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować obrażenia ciała!
W dalszej części instrukcji obsługi zostaną pokazane tylko symbole graficzne!

Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

1. Wstęp

Zakupili Państwo produkt wysokiej jakości. Aby długo cieszyć się swoim urządzeniem ROTH - RON, proszę przeczytać i stosować się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

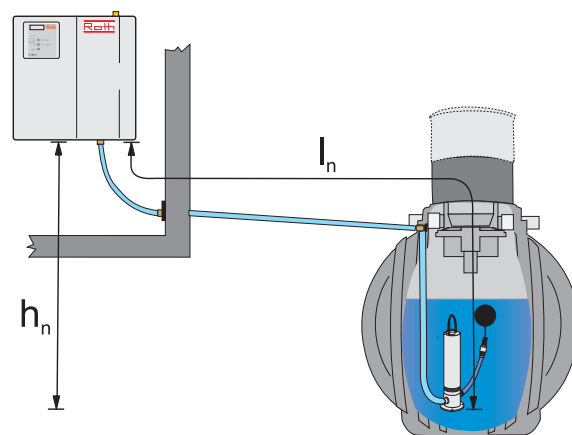
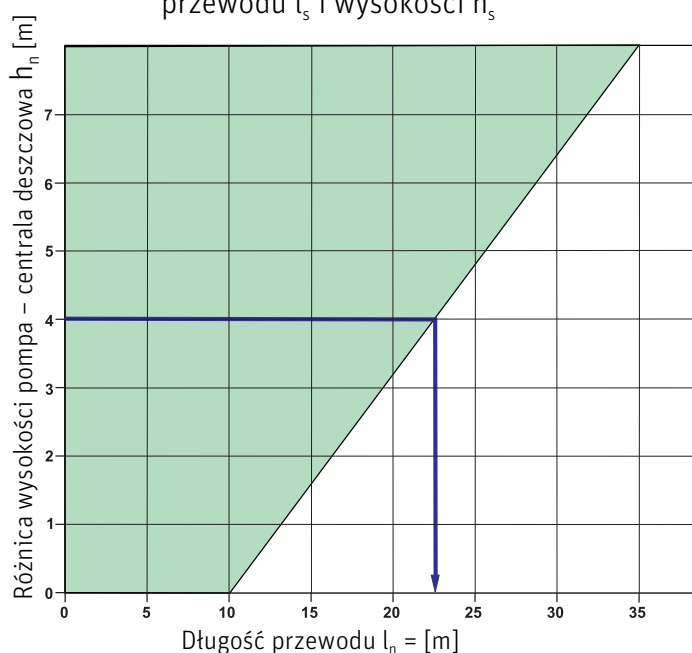
2. Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. W okresie gwarancji usuniemy bezpłatnie wszelkie usterki wynikające z wad produkcyjnych lub materiałowych. Są to usterki, które występują mimo udowodnionego prawidłowego podłączenia, prawidłowej obsługi i przestrzegania instrukcji obsługi. Nieautoryzowane otwarcie obudowy sterownika lub inne manipulacje przy urządzeniu powodują utratę gwarancji. Kopia dowodu zakupu jest wymagana do rejestracji gwarancji.

3. Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do pracy:

- 230 V 50 Hz;
- Sterowanie instalacjami systemów Roth zagospodarowania wody deszczowej;
- Woda o temp. do 35°C;
- W obszarach mieszkalnych, handlowych i lekkich obiektach przemysłowych i małych firmach, nie nadaje się do instalacji na zewnątrz, w pomieszczeniach mokrych i strefach zagrożenia wybuchowego;
- Przewód ssący musi być ułożony w sposób ciągły w górę i jak najbardziej prosto do urządzenia.
- Zastosowanie w połączeniu z pompą Combipress w zależności od długości przewodu l_s i wysokości h_s



Dane: max wydajność 3 m³/h

Przykład: przewód 1" PE, różnica wysokości $h_n = 4$ m → max długość przewodu $l_n = 23$ m

Nie pokrywamy kosztów wynikających z niewłaściwej instalacji lub eksploatacji.

4. Opis systemu

- Centrala deszczowa z *pompą* nadzoruje i steruje instalacją wody opadowej.
- Centrala deszczowa z *pompą Combipress* służy do automatycznego tłoczenia wody opadowej lub wody pitnej w celu zasilania urządzeń odbiorczych wody opadowej takich jak WC, urządzenia do nawadniania ogrodów, pralki. Jak długo jest wystarczająca ilość wody w zbiorniku, tak długo są te urządzenia odbiorcze zasilane wodą opadową. W przypadku braku wody opadowej następuje automatyczne przełączenie w tryb wody wodociągowej.
- W razie potrzeby urządzenie można przełączyć na ręczną obsługę w zasilanie wodą wodociągową. W tym przypadku pompa pobiera tylko wodę wodociągową z instalacji.

5. Montaż

5.1 Przygotowanie

- Otworzyć karton i wyjąć zawarte elementy opakowania:
 1. Kolano DN 70 przelewu awaryjnego
 2. Zestaw mocowania
 3. Obudowa czujnika wskaźnika poziomu z kablem przyłączeniowym 20 m
 4. Przyłącza czujnika wskaźnika poziomu

Zakres dostawy akcesoriów

Dostawa nie obejmuje przyłączy PE 1”

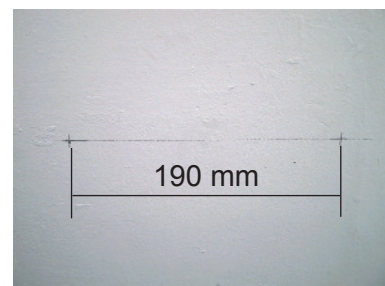


Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

5.2 Montaż na ścianie

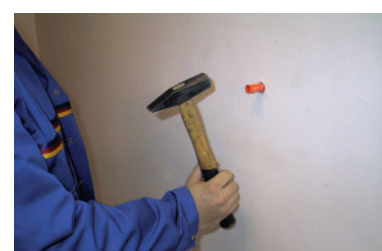
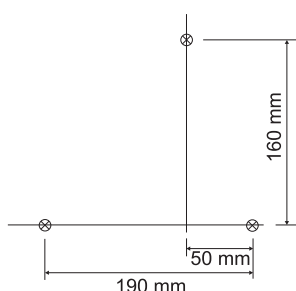
- Wziąć do ręki zestaw mocowania 2.
- Należy skontrolować ścianę pod względem gładkości oraz płaskości. Ściana tylna jednostki podstawowej w żadnym wypadku nie może być wgniatana przez wystające elementy, ponieważ może to prowadzić do zakleszczania się pływaka.
- Na żądanej wysokości należy teraz narysować dwa punkty mocowania uchwytu ściennego. W tym celu należy zrobić linie przy pomocy poziomicy oraz zaznaczyć oba punkty mocowania w odległości 190 mm.



- Teraz należy zaznaczyć górny punkt mocowania. Następnie proszę odmierzyć od prawego dolnego punktu mocowania do środka 50mm. Wychodząc od tego punktu proszę narysować przy pomocy poziomicy pionową linię do góry. Na tej linii proszę zaznaczyć na wysokości 160 mm trzeci punkt mocowania.



- W zaznaczonych miejscach należy teraz zrobić otwory. Aby uniknąć nieprawidłowości podczas wiercenia, należy wykonać wstępne wiercenie przy pomocy wiertła 6 mm a następnie zrobić otwór na kotek przy pomocy wiertła 10 mm. Następnie wbijamy kołki rozporowe.



Instrukcja montażu Nachspeisemodul - RON

- Należy wziąć teraz z jednostką podstawową centrali deszczowej do zamocowania na ścianie oraz długą śrubę z podkładką z zestawu do mocowania. Długa śruba jest przewidziana do górnego punktu mocowania. Proszę unieść jednostkę podstawową na wysokość otworów i wkręcić górną śrubę ręcznie do oporu. Teraz mogą Państwo wkręcić krótsze śruby w oba dolne punkty do mocowania.



- Zanim dokręcą Państwo śruby na stałe, proszę ustawić jednostkę podstawową w poziomie.



- Proszę koniecznie sprawdzić teraz jeszcze raz lekkość pracy pływaka.



Jednostka podstawowa może ważyć w stanie roboczym ponad 14 kg w zależności od typu oraz poziomu napełnienia wodą. Z tej przyczyny w zależności od właściwości/ nośności ściany może być konieczne zastosowanie do mocowania jednostki podstawowej prętów gwintowanych lub specjalnych kołków. Po zamontowaniu jednostki podstawowej na ścianie należy skontrolować lekkość pracy pływaka i w razie konieczności przywrócić go stanu pierwotnego.

Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

5.3 Przyłączenie wody wodociągowej

- Przyłączyce wody wodociągowej znajduje się po lewej stronie urządzenia. Proszę usunąć zaślepki. Zalecamy zastosowanie elastycznego przyłącza np. zbrojonego węży. Prosimy przy tym zwrócić uwagę, aby zawór pływakowy podczas dokręcania przyłącza konieczne ustawić naprzeciwko.



Uwaga! zawór pływakowy podczas dokręcania przyłącza konieczne ustawić naprzeciwko.

Urządzenia są dostarczane z małą wkładką z sitkiem na dopływie wody wodociągowej i zabezpieczeniem przed przekręcaniem do zaworu uzupełniania.

>Małe cząsteczki brudu nie mogą przedostać się do zaworu uzupełniania. Zapewnia to długotrwałą szczelność zaworu.

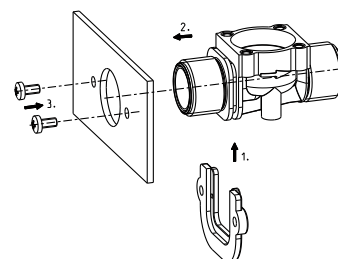
>Zabezpieczenie przed przekręceniem zapewnia, że zawór uzupełniający nie przekręca się podczas montażu.



Wkładka z sitkiem



Wkładka z sitkiem zamontowana na dopływie zaworu



Zabezpieczenie przed przekręcaniem

Uwaga!

Podczas montażu przyłącza wody wodociągowej, króciec przyłączeniowy zaworu uzupełniania należy dodatkowo dociskać. Proszę sprawdzić stan filtra podczas corocznej konserwacji i w razie potrzeby wyczyścić go.



W przypadku ciśnienia w sieci ponad 4,0 bar lub w przypadku oczekiwanych wahań ciśnienia lub wzrostów ciśnienia w sieci wody pitnej należy zamontować przed zaworem pływakowym reduktor ciśnienia oraz ograniczyć ciśnienie na tym zaworze do 4,0 bar.

Zalecamy, aby w celu konserwacji, w celach diagnostycznych oraz w przypadku przerw w użytkowaniu (np. urlop) zamontować zawór odcinający na przewodzie wody pitnej.

Przewód wody wodociągowej powinien zostać przepłukany przed podłączeniem.

Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

5.4 Przelew awaryjny

- Proszę wziąć kolano DN 70 (1).

Awaryjny otwór przelewowy znajduje się po prawej stronie jednostki podstawowej i jest on wykonany jako złączka przyłączeniowa do rury DN 70.

Ten otwór jest lekko stożkowy, więc włożenie kolanka nie sprawia trudności.



Jednostka podstawowa/obudowa centrali służy jako „zasobnik na wodę wodociągową”. Jest on napełniany za pomocą zaworu pływakowego. Przelew awaryjny jest przewidziany w sytuacji, gdy zawór pływakowy został uszkodzony, a jednostka zbyt się napełnia. Poprzez wyrzut wody z zaworu pływakowego do wolnego wypływu przepływu awaryjnego, woda odprowadzana jest do systemu kanalizacji.



Przedostawanie się wody zwrotnej do jednostki podstawowej musi być skutecznie udaremniane przez „swobodny wypływ” pomiędzy kolankiem rurowym a rurą odprowadzającą. W żadnym wypadku nie wolno przyłączać bezpośrednio kolanka rurowego bez wystarczającej szczeliny powietrznej do rury odprowadzającej.



Przyłącze do odprowadzenia wody

Przyłącze odprowadzające powinno być wyposażone przy przyłączu do kanału w syfon. Przyłącze odprowadzające musi znajdować się powyżej poziomu cofania się przy przyłączu do kanału. Jeśli nie jest to możliwe, to przyłącze odprowadzające musi być odwadniane przy pomocy urządzenia do podnoszenia zgodnie z obowiązującymi przepisami technicznymi.

Awaryjny otwór przelewowy jednostki podstawowej w żadnym wypadku nie może być zamknięty, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do zanieczyszczenia sieci wody pitnej. Należy koniecznie przestrzegać przepisów DIN, a w szczególności DIN EN 12506 (wcześniej DIN 1986) oraz DIN 1988 / DIN EN 1717.

Instrukcja montażu

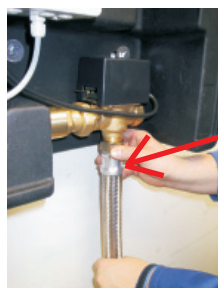
Nachspeisemodul RON

5.5 Połączenie przewodu ssącego do pompy Combipress



Praca ROTH - RON z pompą zatapialną Combipress jest zasadniczo możliwa tylko wtedy, gdy warunki pracy są zgodnie ze schematem na stronie 3!

- Przyłącze przewodu ssącego znajduje się u dołu urządzenia. Przyłącze ssące powinno być giętkie – np. może być wykonane przy pomocy węża uzbrojonego. Jest przy tym ważne, aby przyłącze ssące podczas dokręcania koniecznie ustawić naprzeciwko tak, aby połączenia jednostki podstawowej nie zostały wykrzywione.

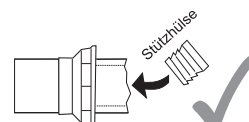


Proszę uważać na szczelne podciśnieniowo połączenia w przewodzie ssącym.



W przewodzie pomiędzy ROTH - RON a pompą zatapialną występuje podciśnienie. Złączki stosowane zwykle w instalacjach wody wodociągowej do łączenia rur PE nie są dopuszczone do takiej pracy.

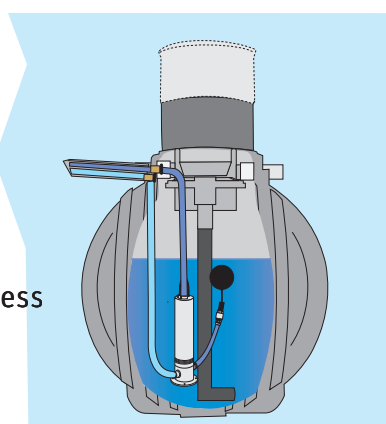
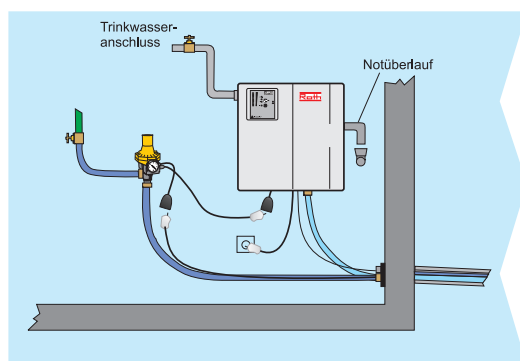
Należy stosować tak zwane złączki gazoszczelne. Zazwyczaj można je rozpoznać po tym, że tuleje wtykowe są umieszczone wewnątrz rury PE.



W przypadku niektórych firm tuleje muszą być zakupione jako część osobna - zwłaszcza w asortymencie tworzyw sztucznych.

Rury, które mają zostać połączone, muszą być wolne od rys i innych wad (np. rowków w rurze) w obszarze uszczelnienia.

Podczas montażu przewodu ssącego zabrudzenia mogą przedostać się do niego! Jeśli nie da się tego wykluczyć, to należy przepłukać przewód ssący przed przyłączeniem do jednostki podstawowej.



Przykładowy schemat instalacji z pompą Combipress

Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

6. Pierwsze uruchomienie

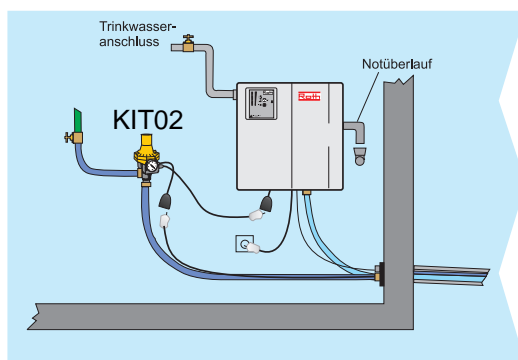
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie przeczytać uważnie dostarczone instrukcje montażu i obsługi.

Proszę wziąć przyłącza czujnika (3 + 4) oraz w razie konieczności kolejnych dodatkowych czujników zgodnie z instrukcją montażu i obsługi jednostki sterującej. Należy skontrolować, czy połączenia hydrauliczne są szczelne.



Gniazdo wtykowe do podłączenia urządzenia musi być zabezpieczone przy pomocy odpowiedniego wyłącznika ochronnego! Należy przestrzegać przepisów oraz wskazań bezpieczeństwa.

1. Jako pierwszy krok w celu uruchomienia należy napełnić wodą fabryczną pompę oraz w razie potrzeby przewód ssący.
2. **Wtyczkę pompy Combipress należy wpiąć do gniazda wtykowego przetłaczniaka KIT02 z zabezpieczeniem pracy na suchym biegu, a wtyczkę przetłaczniaka KIT02 do gniazda wtykowego centrali sterującej ROTH - RON COMFORT. Pompa nie może być podłączona do własnego, zewnętrznego gniazda wtykowego.**



3. Proszę teraz otworzyć dopływ wody wodociągowej. Zasobnik wody jednostki podstawowej napełnia się wskutek tego wodą.
4. Po samoczynnym zamknięciu zaworu pływakowego należy skontrolować jego szczelność. Wskutek wahań ciśnienia w sieci wody wodociągowej może dojść do gwałtownego lub stopniowego wlewania się wody wodociągowej przez kilka minut. Wskutek tego krótkiego ręcznego uruchomienia zaworu pływakowego oraz uwarunkowane poprzez to podniesienie się poziomu wody w jednostce podstawowej może dokonać się szczególnie sprawna kontrola szczelności.
5. Proszę wetknąć wtyczkę sieciową oraz uruchomić w razie potrzeby system sterowania zgodnie z instrukcją montażu i obsługi jednostki sterującej. W tym celu należy prawidłowo zainstalować czujnik w zbiorniku.
6. Teraz przestawić urządzenie ręcznie na zasilanie w wodę wodociągową:



→ Wcisnąć przycisk EIN (LED TWN manuell świeci się)

Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

7. Otworzyć długotrwanie odbiornik (kran). Wcisnąć czerwony przycisk automatycznego włącznika pompy, aby usunąć istniejące ewentualnie powietrze z przewodów ssących. Z reguły pompa pracuje teraz bezproblemowo w trybie wody wodociągowej. Może okazać się jednak konieczne ponowne kilkakrotne uruchomienie czerwonego przycisku, jeśli powietrze wyzwala zabezpieczenie na rurociągu ssącym w przypadku pracy przy niedostatecznym smarowaniu.
Jeśli pompa pracuje przez 1 - 2 minuty bez ponownej aktywacji zabezpieczenia przez pracę na suchym biegu, odbiornik może zostać ponownie zamknięty. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy w trybie wody wodociągowej.
8. Uruchomienie trybu wody opadowej może nastąpić tylko wtedy, gdy w zbiorniku na wodę opadową jest wystarczająco dużo wody.

Jeśli dokonano instalacji zgodnie z ustawieniami fabrycznymi, to w zbiorniku musi być co najmniej 30 cm wody.

Dalej należy usunąć powietrze z pompy w przewodzie ssącym. Proces ten zajmuje tym więcej czasu, im dłuższy jest przewód ssący. Proces ten może zostać znacznie skrócony, jeśli podczas instalacji przewód ssący został co najmniej częściowo napełniony wodą.

Proszę przestawić teraz urządzenie na automatyczny tryb pracy:



→ Wcisnąć przycisk AUS

Otworzyć długotrwanie odbiornik (kran) i tak długo naciskać czerwony przycisk automatycznego włącznika pompy, aż szum pompy wyraźnie się zmieni a pompa zacznie samodzielnie wytwarzać ciśnienie. Może potrwać do 5 minut, aż pompa zacznie samodzielnie wytwarzać ciśnienie. Potem należy pozwolić pracować pompie jeszcze trzy minuty, aby upewnić się, że rzeczywiście w przewodzie ssącym nie ma już powietrza.

9. Na koniec należy założyć osłonę na jednostkę podstawową.

Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

Instrukcja montażu Nachspeisemodul - RON

7. Usuwanie zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie zakłóceń
System nie działa w ogóle	Brak napięcia zasilającego	Sprawdź, czy wtyczka przewodu zasilania jest podłączona do gniazda i czy gniazdo ma zasilanie
	Błąd podczas instalacji	Sprawdź instalację zgodnie z instrukcją
System działa tylko w trybie wody pitnej	System jest ręcznie przełączony w tryb wody pitnej	Przełącz system w tryb pracy automatycznej
	Silnik zaworu 3-drogowego lub sterownik uszkodzony	Przeгляд przez wykwalifikowanego elektryka
	Czujnik umieszczony w zbiorniku jest błędnie zamontowany	Sprawdź instalację czujnika
Zawór pływaka nie zamyka się prawidłowo ew. woda wypływa przez przelew awaryjny	Ciśnienie w przewodzie wody pitnej jest za wysokie	Ciśnienie w przewodzie wody pitnej zmniejszyć do 4 bar
	Gniazdo zaworu ew. uszczelnienie jest zabrudzone lub uszkodzone	Oczyścić, uszczelnienie wymienić
	Pływak uszkodzony i pełno wody	Wymienić pływak
Odczyt wskaźnika poziomu nie zgadza się z rzeczywistą wartością	Czujnik zainstalowany nieprawidłowo; np. kabel nie zwisa ew. leży na ścianie zbiornika	Sprawdzić instalację czujnika i poprawić
	Max poziom nie jest poprawnie ustawiony	Ustawić poprawnie max poziom

Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

8. Serwis i przegląd

Element		Przeгляд		Serwis	
		Przedział czasowy		Przedział czasowy	
		rocznie	miesięcznie	rocznie	miesięcznie
1	Obudowa	1			
2	Zawór pływaka		6	1	
4	Sterownik		6		
6	Czujnik	Podczas kontroli zbiornika			

Liczby w kolumnach "rocznie" i "miesięcznie" oznacza przedziały czasowe,
np. 1 = raz w roku lub 6 = co 6 miesięcy.

Centrala deszczowa ROTH - RON zawiera elementy, dla których wymagana jest kontrola i konserwacja.



- Kontrole te mogą być przeprowadzane przez użytkownika instalacji
- Prace konserwacyjne i naprawcze powinna wykonywać firma instalująca lub personel fachowy.
- Okresy kontroli i konserwacji zgodnie z tabelką użytkownik musi przestrzegać we własnym zakresie.
- W przypadku stwierdzenia braków w dostarczonych materiałach należy skontaktować się z instalatorem lub hurtownią.

Obudowa

Przeгляд:



- Sprawdzić obudowę pod względem szczelności, czystości i poprawności zamocowania.
- Oczyszczyć obudowę. Usunąć wilgotną szmatką zanieczyszczenia po zewnętrznej stronie.
Uwaga! Podczas czyszczenia zwrócić uwagę, aby wilgoć nie przedostała się do zasilania ani do wewnątrz urządzenia.



Przedział czasowy: rocznie

Przeprowadza: użytkownik

Instrukcja montażu

Nachspeisemodul - RON

Zawór pływakowy

Przeгляд:

- Sprawdzić prawidłowość zamknięcia (uszczelnienia) i swobodnego ruchu pływaka

Przedział czasowy: co 6 miesięcy

Przeprowadza: użytkownik

Serwis:

- Wyregulować zawór pływaka, ew wymienić uszczelkę

Przedział czasowy: co 6 miesięcy

Przeprowadza: instalator lub personel fachowy

Sterownik

Przeгляд:

- Sprawdzić funkcje zgodnie z instrukcją. W przypadku stwierdzenia braków w dostarczonych materiałach należy skontaktować się z instalatorem lub hurtownią.

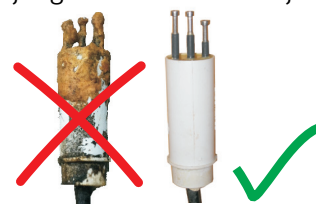
Przedział czasowy: co 6 miesięcy

Przeprowadza: użytkownik

Czujnik

Przeгляд:

- Sprawdzić prawidłowość instalacji. Przewód czujnika musi być zainstalowany w zbiorniku wody deszczowej zgodnie z instrukcjami instalacji i obsługi.
- Oczyszczyć czujnik i sprawdzić funkcje.
- Sprawdzić kabel odnośnie pęknięć lub dalszych efektów starzenia.



Przedział czasowy: wraz z przeglądem zbiornika magazynowego

Przeprowadza: użytkownik

Instrukcja montażu

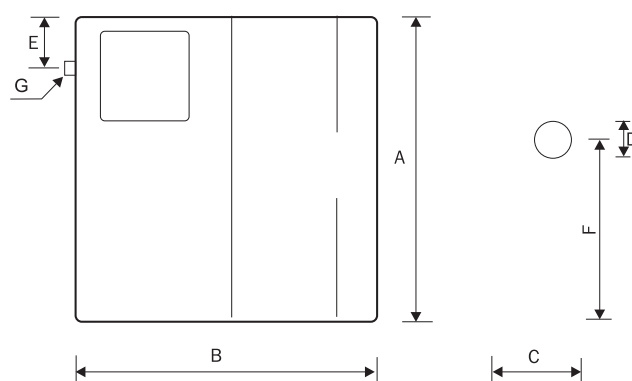
Nachspeisemodul - RON

9. Dane techniczne

Wydajność systemu uzupełniania	3,5 m ³ /h
Przyłączenie elektryczne	230 V / 50 Hz
Klasa ochrony	IP 51
Klasa izolacji	F
Napięcie nadajnika sterownika	12 V

Wymiary:

A Wysokość	460 mm
B szerokość	490 mm
C głębokość	210 mm
D przelew awaryjny	DN 70
E	80 mm
F	265 mm
G woda wodociągowa	3/4" GZ
Strona ssąca	1" GZ
Waga pełna	14 kg





ROTH POLSKA Sp. z o.o.

ul. Osadnicza 26

65-785 Zielona Góra

tel. / fax +48 68 320 20 72

tel. / fax +48 68 453 91 02

e-mail: service@roth-polska.com

www.roth-polska.com